

Découvrez le vocabulaire du juridique en anglais au format PDF

Le vocabulaire des métiers de la juridiction en anglais

Français	Anglais	Français	Anglais
assistant juridique	legal assistant	avocat de la défense	counsel for the defence
avocat	lawyer	avocat d'entreprise	company lawyer
avocat d'affaires	business lawyer	avocat fiscaliste	tax lawyer
avocat à la barre	barrister	conseiller juridique	legal advisor
avocat commis d'office	court-appointed lawyer	huissier	usher
juge	judge	notaire	solicitor
magistrat	magistrate	procureur	prosecutor

Les différentes formes juridiques d'entreprise en anglais

Français	Anglais	Français	Anglais
une PME	a small and middle size business (SME)	une société anonyme (SA)	a public limited company
une association à but non lucratif	a non-profit organisation	un organisme public	a public corporation
une société de capitaux	a company	le secteur privé	the private sector
une entreprise commune	a joint venture	le secteur public	the public sector
une multinationale	a multinational		

Les membres d'une entreprise

Français	Anglais	Français	Anglais
Apprenti	apprentice	un cadre moyen	a junior executive
Employé	employee	un cadre supérieur	a senior executive
Directeur	manager	équipe de jour / de nuit	day / night shift
Cadre	executive	le conseil d'administration (CA)	the board of directors
le président	the chairman	le président général (PDG)	the chief-executive officer (CEO)
le directeur général	the general manager	le personnel	the staff
le patronat	the employers	l'ensemble des salariés	the payroll

Le vocabulaire de la gestion d'une entreprise

Français	Anglais	Français	Anglais
gérer une entreprise	to manage a firm	prendre le contrôle d'une société	to take over a company
diriger une entreprise	to run a company	une prise de pouvoir	a takeover
moderniser	to upgrade	fusions et acquisitions	mergers and acquisitions
restructurer une entreprise	to restructure	une offre publique d'achat	a takeover bid
dissoudre une société	to dissolve a company		

Le vocabulaire de la finance en entreprise

Français	Anglais	Français	Anglais
mettre une société sous administration judiciaire	to put a firm into administration	recherche et développement	Research and Development (R. and D.)
faire faillite	to go bust	qualification	skill
une liquidation	a winding up	industrie	industry
rembourser un prêt	pay off a loan	suivre des cours	to take courses
rembourser une dette	pay off a debt	locaux	premises
annuler (une dette ou un prêt)	write off (a debt or a loan)	poste de travail	workstation
déposer son bilan	to file for bankruptcy	atelier	workshop
un plan de redressement	a reorganisation plan	usine	factory

Les acteurs juridiques en anglais

Français	Anglais	Français	Anglais
avocat	lawyer	judge	judge
avocat à la barre	barrister	jury	jury
avocat / conseiller juridique	counsel	demandeur	plaintiff
condamné	convict	magistrat	magistrate
défendeur	defendant	témoin	witness
innocent	innocent	coupable	guilty

Les chefs d'accusation en anglais

Français	Anglais	Français	Anglais
faute	fault	vol	theft
crime	felony / crime	vol à main armée	robbery while armed
escroquerie	fraud	vol en bande organisée	gang robbery
délit	misdemeanor	homicide	homicide
infraction	infraction / offense	homicide involontaire	manslaughter
chantage	blackmail	multirécidiviste	persistent offender
fraude bancaire	bank fraud	larcin	petty theft
détournement	misappropriation	proxénète	pimp
détournement de fond	embezzlement of funds	ivresse sur la voie publique	public drunkenness
cambrilage	burglary	incitation à un délit	procurement
faute grave à l'encontre d'un mineur	child abuse	menace	threat
corruption	bribery	délit informatique	computer crime
toxicomane	drug addict	contrefaçon	forgery
dégâts	damages	harcèlement	harassment
viol	rape	violence physique	physical abuse
faux témoignage	false evidence	trafic de stupéfiants	drug dealing
séquestration	false imprisonment		

Le vocabulaire des sentences juridiques en anglais

Français	Anglais	Français	Anglais
acquittement	acquittal	amende	fine
libération	release	libération conditionnelle	conditional release
peine privative de liberté	custodial sentence	mise en liberté surveillée	probation period
peine capitale	capital punishment	perpétuité	perpetuity
peine de mort	death penalty	prison	jail

Les verbes anglais pour parler juridiction

Français	Anglais	Français	Anglais
acquitter	acquit	accuser	accuse
condamner	condemn	plaider	litigate
interdire quelque chose officiellement	ban	faire appel	appeal
commettre	commit	poursuivre	prosecute
légiférer	legislate	homologuer	probate
enfreindre une loi, un règlement	violate	témoigner	testify
jurer	swear	changer une décision	overturn

 **Le vocabulaire du notaire et de l'immobilier**

Français	Anglais	Français	Anglais
acompte	advance payment	accusé de réception	acknowledgment of receipt
acquéreur	purchaser	acte de vente	deed of sale
agence immobilière	estate agency	appartement meublé	furnished flat
appartement non meublé	unfurnished flat	appartement vide	unfurnished flat (Brit.)
assurance habitation	household insurance	attestation d'acquisition notarial	certificate of purchase
attestation de propriété	proof of ownership	à vendre	for sale
bail	lease	pendant la durée du bail	during the lease term
renouveler le bail	to renew the lease	caution	deposit
certificat d'urbanisme (CDU)	planning certificate	coefficient d'occupation du sol (COS)	amount of net habitable space
compromis de vente	provisional sales agreement	contrat de location	rental contract
co-proprétaire	co-owner	déclaration d'achèvement des travaux	declaration that the work has ended
déclaration des travaux	declaration of building works	demande de permis de construire	building permit application
dépôt de garantie	security deposit	remboursement du dépôt de garantie	refund of the security deposit
devis	estimate of proposed work	taxe d'habitation	dwelling occupancy tax
taxe foncière	property ownership tax		

Le vocabulaire de la rédaction juridique en anglais

Français	Anglais	Français	Anglais
A bref délai	soon	Accord de non-divulgence	non-disclosure agreement (NDA)
A cet égard	in this connection	A condition que	insofar as
A compléter	to be filled in	A défaut de réponse de	in the absence of a reply from
A des fins commerciales	for commercial purposes	A jour	up-to-date
A la réception de	upon receipt of	A notre connaissance	to the best of our knowledge
A la date des présentes	on today's date	A la requête de	at the request of
A ses frais	at its expense	A titre consultatif	on an advisory basis
Accorder un délai supplémentaire	grant additional time	Arriver à son terme	to expire (guarantee)
Accuse de réception	acknowledgement of receipt	Auquel cas	in which case
Caractère exécutoire	enforceable	Ci-joint	enclosed
		Ci-dessous	below
Communiquer des documents	to provide documents	Compte tenu des circonstances	given the circumstances

Les verbes juridiques indispensables en anglais

Français	Anglais	Français	Anglais	Français	Anglais
Rédiger	Draft	Signer	Sign	Exécuter (un contrat)	Execute
Faire appliquer	Enforce	Violer	Violate	Se conformer	Comply
Enfreindre	Breach	Renoncer à	Waive	Modifier	Amend
Résilier	Terminate	Poursuivre en justice	Sue	Régler (un litige)	Settle
Faire appel	Appeal	Témoigner	Testify	Alléguer	Allege
Nier	Deny	Admettre	Admit	Annuler (un jugement)	Overturn
Retirer (une plainte)	Withdraw	Négocier	Negotiate	Lier (contractuellement)	Bind
Céder (des droits)	Assign	Accorder	Grant	Garantir	Warrant
Indemniser	Indemnify	Divulguer	Disclose	Arbitrer	Arbitrate
Inculper	Charge	Arrêter	Arrest	Condamner	Convince
Acquitter	Acquit	Plaider	Plead	Extradier	Extradite
Notariser	Notarize	Parafer	Initial	Révoquer	Revoke
Ratifier	Ratify	Valider	Validate	Incorporer (une société)	Incorporate
Stipuler	Stipulate	Subroger	Subrogate	Compenser (une dette)	Offset
Saisir (un bien hypothéqué)	Foreclose	Grever d'un privilège	Lien	Empêcher (par préclusion)	Estop
Commettre un délit civil	Tort	Citer à comparaître	Subpoena	Déposer (un témoignage)	Depose
Contre-interroger	Cross-examine	Saisir (des preuves)	Seize	Parjurer	Perjure
Fusionner	Merger	Acquérir	Acquire	Liquider	Liquidate
Porter atteinte (à un brevet)	Infringe	Être en insolvabilité	Insolvent	Extradier	Extradite
Sanctionner	Sanction	Exproprier	Expropriate	Accorder l'asile	Asylum
Opposer son veto	Veto	Promulguer (une loi)	Enact	Abroger	Repeal
Dévolution à l'État	Escheat	Expulser (un occupant)	Eject	Saisir (un salaire)	Garnish
Casser (un arrêt)	Quash	Renvoyer (devant un tribunal)	Remand		